



UNIÃO DAS CIDADES CAPITAIS  
DE LÍNGUA PORTUGUESA



ALMADA • ASSOMADA • BAFATÁ • BEIRA • BELÉM • BELO HORIZONTE • BENGUELA • BISSAU • BOLAMA • BRASÍLIA • CACHEU • COIMBRA • DILI • GABU • GUIMARÃES • HUAMBO • ILHA DE MOÇAMBIQUE • LISBOA • LUANDA • MACAU • MAPUTO • NATAL • ODIVELAS • OECUSSI AMBENO • OEIRAS • PORTO ALEGRE • PRAIA • RIBEIRA GRANDE DE SANTIAGO • RIO DE JANEIRO • SALVADOR DA BAÍA • ST.º ANTÓNIO DO PRÍNCIPE • S. FILIPE • S. TOMÉ ÁGUA GRANDE • S.VICENTE

## UCCLA Rede Temática de Cidades

### "Protecção e Valorização dos Centros Históricos"

A Rede "Protecção e Valorização dos Centros Históricos", que tem por cidade guia Guimarães, realizou uma reunião, na sede da UCCLA, com representantes da UCCLA e do município de Guimarães.

De acordo com os objetivos da Rede, foi dado destaque às actividades a desenvolver por Guimarães, para o triénio de 2011/2013, e à reunião de Janeiro de 2012 a ter lugar na Cidade Velha, Cabo Verde. Como pontos relevantes refiram-se:

1. A cidade guia, em ligação com a UCCLA, enviará os convites de adesão a outras cidades, seguindo o critério já adoptado no caso da rede temática "Protecção Civil (liderada pela cidade da Praia), convidando primeiro, outras cidades UCCLA, seguindo-se cidades geminadas com Guimarães e, por fim, outras cidades lusófonas, identificadas por Guimarães e pela UCCLA, podendo receber sugestões de qualquer cidade da rede;
2. Terá lugar uma reunião técnica anual (prevendo-se que a primeira ocorrerá em Outubro / Novembro de 2012);
3. Promover visitas de estudo, seminários, estágios técnicos de curta duração;
4. Na sequência do acordado na reunião do mês de Maio, em Guimarães, a próxima reunião da Rede terá lugar na Cidade Velha, no âmbito das realizações que celebram os 550 anos da fundação da cidade.

## DESTAQUES

### UCCLA Distribuição "O Livro da Escola do Mundo"

[P. 2]

### S. Tomé Gestão de Resíduos Sólidos no município de Água Grande

[P. 2]

### Salvador da Bahia XI Congresso Luso Afro Brasileiro de Ciências Sociais

[P. 2]

### Grupo Visabeira completou em 2010, trinta anos de actividade

[P. 2]

### Cabo Verde e S. Tomé e Príncipe Eleições Presidenciais

[P. 3]

### I Feira do Livro de São Tomé e Príncipe em Portugal

[P. 3]

### Cidade Velha 550 anos UCCLA patrocina construção de Monumento

[P. 4]

## UCCLA

### Distribuição *O Livro da Escola do Mundo*



“O Livro da Escola do Mundo” foi feito para ser movimentado e partilhado. Por esse motivo a UCCLA, um ano após a sua edição, lança a segunda fase de distribuição de *O Livro da Escola do Mundo*, material pedagógico com diversas sugestões de actividades e reflexões, que traduz a experiência de formação de professores e educadores de infância em Educação para o Desenvolvimento, a primeira acção do género em Portugal creditada pelo Conselho Científico-Pedagógico da Formação Contínua de Professores e também a experiência de desenvolvimento de projectos escolares, projectos de intercâmbio e ateliers escolares em Educação para a Cidadania Global.

## S. Tomé

### Gestão de Resíduos Sólidos na cidade



Decorreu no passado Maio de 2011, uma missão que permitiu dotar a Câmara Municipal de Água Grande (São Tomé) de uma nova viatura de recolha de resíduos sólidos urbanos e dar formação a motoristas e cantoneiros de limpeza. Ainda em Agosto teve lugar uma nova missão destinada à sensibilização de técnicos e professores para a problemática dos resíduos, incluindo formação na confecção de objectos úteis a partir de resíduos, compostagem e implementação de uma horta escolar. Esta acção abrangeu cerca de 25 Professores e 10 técnicos da ZATONA-ADIL.

No seguimento, a Câmara Distrital de Água Grande conseguiu o terreno para instalar a Estação de Tratamento de Resíduos por Compostagem (ETRC) e iniciou-se o Projecto de Execução desta Estação que tem entrega prevista para o início de Dezembro próximo. Conta-se proceder

ao Concurso para a adjudicação da construção desta Estação durante Janeiro de 2012, estimando-se o início de actividade durante o 2.º Trimestre de 2012. Nos próximos meses será também concluído um processo de aquisição de fardamento com o objectivo de melhorar substancialmente as condições de trabalho dos funcionários da Câmara Distrital.

## Salvador da Bahia

### A UCCLA no XI CONLAB e na criação da Associação Internacional de Ciências Sociais e Humanas em Língua Portuguesa

“As diversidades e igualdades partilhadas pelos países de língua portuguesa” foram tema da 11.ª edição do Congresso Luso Afro Brasileiro de Ciências Sociais que decorreu em Salvador da Bahia. Estiveram reunidos especialistas das áreas de humanidades e ciências sociais de países lusófonos. O CONLAB foi um espaço aberto para discutir questões de identidade, política, direitos, cidadanias, cultura, relações étnicas, e estratégias de superação das desigualdades raciais. A UCCLA apoiou o Congresso, tendo intermediado o convite ao escritor Mia Couto [que fez a conferência de encerramento sobre “A percepção africana da obra de Jorge Amado”] e fez-se representar pelo seu Coordenador cultural, o historiador Rui Lourido que participou em 2 mesas redondas.

Na sequência do XI CONLAB que reuniu cerca de 3.000 investigadores, foi fundada no dia 10 de Agosto de 2011, a Associação Internacional de Ciências Sociais e Humanas em Língua Portuguesa, na qual também participou o Coordenador cultural da UCCLA. A Constituição desta associação na sequência do XI Congresso Luso Afro Brasileiro, reveste-se da maior importância, por permitir um aprofundamento e consolidação das relações multidisciplinares entre os investigadores dos países e comunidade de expressão oficial portuguesa.

## Registou elevado crescimento no seu volume de negócios



O Grupo Visabeira, membro apoiante da UCCLA, completou em 2010, trinta anos de actividade, efeméride assinalada com uma edição especial que pretende representar, em termos simbólicos, a abertura de novos horizontes que enriquecem as capacidades e competências distintivas que têm definido o seu percurso e que o Grupo pretende que sejam a sua imagem de marca, perante os parceiros, clientes e mercado em geral.

De acordo com o Relatório Anual, “enformado numa bela caixa”, o Grupo Visabeira registou um crescimento histórico do seu volume de negócios, ultrapassando a fasquia dos 510 milhões de euros, um crescimento superior a 10%, em relação a 2009. O Grupo conseguiu assim, uma melhoria significativa na generalidade dos indicadores e rácios de actividade, demonstrando o incremento de eficiência operacional, o rigoroso controlo financeiro e uma gestão orientada para os resultados. Estes sucessos constituem uma realidade que motiva a Visabeira para fazer mais e melhor.



## Cabo Verde

### Eleições Presidenciais

Jorge Carlos Fonseca é o novo Presidente Cabo Verde. O Jurista, escritor e poeta, de 61 anos, foi eleito no domingo, 21 de Agosto, Presidente da República de Cabo Verde, com 54% dos votos, contra 45% do seu opositor na segunda volta das presidenciais, Manuel Inocêncio de Sousa. O novo Presidente foi apoiado pelo principal partido da Oposição, o MDP, enquanto Inocêncio de Sousa tinha o apoio do partido do Governo, o PAICV. É a primeira vez na história política de Cabo Verde, após a independência, que o Presidente e o Governo são de partidos diferentes. Jorge Carlos Fonseca, também ganhou a votação nas assembleias de voto em Portugal, onde obteve 53,22 por cento dos votos. Toma posse no dia 9 de Setembro.



## S. Tomé e Príncipe

### Eleições Presidenciais

Manuel Pinto da Costa regressa à Presidência de S. Tomé e Príncipe. O primeiro chefe de Estado da história de São Tomé e Príncipe regressou à presidência depois de ter vencido na 2.ª volta das presidenciais de 7 de Agosto. Primeiro Presidente da República depois da independência, Pinto da Costa exerceu o cargo durante 15 anos. Em 1991, cedeu o poder ao histórico rival Miguel Trovoada. Voltou a candidatar-se à presidência em 2001 e foi novamente derrotado, desta vez por Fradique de Menezes, o actual Presidente. O quarto Presidente da República de São Tomé e Príncipe toma posse no dia 3 de Setembro.

## 6.ª Conferência Internacional IAS 2011

### Projecto Trienal de Combate ao HIV/Sida

Decorreu em Roma, a 6ª Conferência Internacional sobre Patogénese, Tratamento e Prevenção do HIV, encontro organizado pela International AIDS Society, principal associação mundial independente de profissionais de HIV que envolve 14 mil membros de 190 países. A Conferência Internacional IAS é o maior evento mundial de resposta ao HIV/Sida, tendo reunido na sua sexta edição, cerca de 6 mil participantes provenientes de todo o mundo.

O evento sublinha a importância de uma resposta global ao HIV/Sida. E esta é metodologia escolhida pelo Projecto Trienal de Combate ao HIV/Sida desenvolvido pelo Conselho Municipal de Maputo e pela UCCLA, e ainda, a necessidade de dar maior atenção à saúde das mulheres grávidas e adolescentes da África Subssariana e do Sudeste Asiático.

## BREVES

### I Feira do Livro de São Tomé e Príncipe em Portugal

No âmbito do Ano Internacional da Juventude - AIJ, a Mén Non - Associação das Mulheres de São Tomé e Príncipe em Portugal, em parceria com a Direcção Regional de Lisboa e Vale do Tejo do Instituto Português da Juventude, realizou-se a I Feira do Livro de S. Tomé e Príncipe em Portugal, sobre o tema "Cultura e Diversidade", nos dias 30 e 31 de Julho de 2011, nos Serviços de Lisboa do IPJ .

### Moçambique oferece concessão de terras a agricultores brasileiros

#### VI Encontro de Museus Lusófonos

O governo de Moçambique ofereceu a concessão de 6 milhões de hectares de terras a agricultores brasileiros para o plantio de soja, milho e algodão. Moçambique colocou à disposição do Brasil 6 milhões de hectares em quatro estados do norte do país, para explorá-las em regime de concessão por 50 anos, mediante o pagamento de imposto de R\$ 21 ao ano (cerca de 9 euros) por hectare. As terras estão nas províncias do Niassa, Cabo Delgado, e Nampula, no norte do país, e na Zambézia, província na região centro. A condição imposta pelo Governo moçambicano para oferecer as terras baratas é que seja contratada no país africano ao menos 90% da mão-de-obra.

## Cidade Velha Monumento celebra a chegada dos navegadores



A UCCLA patrocina a construção de um monumento comemorativo da chegada dos portugueses à ilha de Santiago (Ribeira Grande), em Cabo Verde, nas proximidades da foz da Ribeira Grande de Maria Parda, na Cidade Velha, classificada pela UNESCO como Património Mundial da Humanidade.

A obra, da autoria da escultora Maria Luísa Alte da Veiga, será feita em bronze e em pedra local, e é a reprodução de uma caravela, a cruz da Ordem de Cristo, o símbolo do Município da Ribeira Grande de Santiago e a seguinte inscrição: “Aqui arribaram, em 1 de Maio de 1460, os navegadores António da Noli e Diogo Gomes, ao serviço do Infante português D. Henrique”. Prevê-se que a obra que vai ser executada por uma fundição de Vila Nova de Gaia, possa ser colocada no local, no próximo mês de Outubro.

Curvo-me ao obstinado peso das raízes.  
Mais alto se erguem os morosos frutos da  
inquietude - por todo o meu corpo  
animais em deserção, bélicos murmúrios,  
impedentes murmúrios, desdenhada fortuna

Não sei de barcos, não sei de pontes,  
para outro tão melodioso território.  
Afeiçoados ficaram os olhos ao sonhado  
verde dos campos; derrotados sob  
o adivinhado zelo do sol ; por quantos dias  
a ilha estremece ao clangor da sede  
e da ruína  
Deram-lhe navegadores nome de santo,  
quando à vista das angras lágrimas  
e gritos se confundiram. E na hora terreal,  
feito o sinal da cruz, divisa de quem  
por tão longes terras os mandara navegar,  
um destino de penumbra ali se traçou.

E ficamos naufragos, irmãos dos chibos,  
pela ocidental terra que o dia já desnuda.  
Pelos sinos da matriz avisando da inexorável  
aproximação dos corsários (um tempo de  
rapina subjaz ainda na memória desses  
anos) eu vos saúdo, velho cada mosto,  
diogo gomes, antónio da noli; eu vos saúdo  
desde esses picos de sede de onde a noite  
mais veloz se confunde com os desfraldados  
estandartes da alegria.

“Curvo-me ao obstinado peso das raízes” de José Luís Tavares



**UCCLA** Rua de S. Bento 640 Lisboa, Portugal  
T: [351] 21 3845600 E-mail: [uccla@uccla.pt](mailto:uccla@uccla.pt)  
<http://www.uccla.pt>